

HERBST-WINTER
AUSGABE 2020

MAGA

Sinn

SCHWANENSTADT



Shoppen, stempeln, gewinnen

26. - 28.11. Einkaufstage

Offen für den Winter

Gastgärten verlängert



EDITORIAL

Liebe Leserinnen und Leser!

„Die Menschen wachsen an ihren Aufgaben.“

Nach diesem Motto haben wir alle uns in den letzten Monaten auf die besondere Lebenssituation in unserer Stadt eingestellt.

Viele Unternehmen haben sehr rasch reagiert und konnten als regionale Nahversorger mit besonderen Serviceleistungen für ihre Kunde*innen den Betrieb weiter aufrecht halten: Beratung und Bestellung über Telefon bzw. Videotelefonie oder WhatsApp-Chat, die Einrichtung von Online-Shops und Bestellportalen, Gutscheinkaktionen, Abhol- und Lieferservices ab/bis Haustüre. Auf der nächsten Seite finden Sie dazu einen Überblick. Bei fast jedem Handelsbetrieb können Sie individuelle Einkaufstermine vereinbaren. Gesundheit und Sicherheit werden überall sehr ernst genommen.

Anders als gewohnt wird heuer auch die Vorweihnachtszeit verlaufen, da wir auf unseren beliebten Nusselmarkt leider verzichten müssen. Von 26. - 28. November finden „winterliche Einkaufstage“ statt. Ähnlich wie bei der Sommeraktion wird es wieder einen Stempelpass und ein Gewinnspiel geben. Zur weihnachtlichen Stimmung werden sicherlich die geöffneten Schanigärten am Stadtplatz beitragen. Individuell und regional schenken geht übrigens ganz einfach mit unseren „SehrGutscheinen“!

Worauf wir als Gemeinschaft stolz sein können ist, dass ein verstärkter Zusammenhalt deutlich spürbar ist. Immer mehr Menschen erkennen, wie eng ihre Lebensqualität mit der Nähe zur Natur, zu Gesundheits-, Bildungs- und Freizeiteinrichtungen verknüpft ist; welche Bedeutung eine funktionierende Infrastruktur und die regionale Wirtschaft für ihre Versorgung haben. Und schließlich erleben wir alle, wie wertvoll echte menschliche Kontakte für unser Wohlbefinden sind.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen Gesundheit und viele lebendige Begegnungen!

Ihr Team von Schwanenstadt macht Sinn.

Zauberhafte Geschenkidee!



Einlösbar in allen Geschäften und in der Gastronomie, ganzjährig erhältlich bei:

- Büro des TVB im Stadtamt
- Apotheke am Stadtplatz
- Moden Zauner
- Oberbank Schwanenstadt
- Schuhhaus Lederbauer
- Shell Station

Impressum

MagaSINN – Das Schwanenstadt Magazin. Erscheint 1 x jährlich; Auflage 21.000 Stk. Medienzweck: Informationen, Tipps & Services für Besucher von Schwanenstadt und der umliegenden Region. Bei den Berichten und Anzeigen handelt es sich um entgeltliche Werbeeinschaltungen. **Herausgeber, Medieninhaber u. Verleger:** Tourismusverband Hausruckwald, Büro Schwanenstadt, Stadtplatz 54, 4690 Schwanenstadt. E-Mail: info@schwanenstadt.at, Tel. 07673 - 2255-321, www.schwanenstadt.at Geschäftsführer: Elias Gavino-Schlager, **Redaktionsteam:** Sissi Marinc, Mag. Robert Marschhofer, Sabine Rose, Barbara Sommer, Martina Willeit. **Konzept:** Sabine Rose / Barbara Sommer, www.strategisches-marketing.at **Druck:** Friedrich Druck & Medien GmbH, Zamenhofstr. 43-45, A-4020 Linz

JL
JACQUES LEMANS

Anna Casser
Olympic Champion



42-7H
High Tech Ceramic
Crystals from
Swarovski®

Juwelier
DREIER

A 4690 Schwanenstadt
Stadtplatz 49
tel +43/7673/20 0 52
office@juwelier-dreier.at
www.juwelier-dreier.at

KUNDENSERVICE



E-BERATUNG/ BESTELLUNG

- Gasthof Rensch
- GEA
- Juwelier Dreier
- KWG
- Moden Zauner
- Schobesberger Waltraud
- Schwaiger Sehen & Verstehen
- Sissi's Deko & Geschenke
- strickbar
- Topolino



TERMINE NACH WUNSCH

- GEA
- Juwelier Dreier
- Koll active fitness
- KWG
- Markus Muhr
- Moden Zauner
- Rensch Physiotherapie
- Schobesberger Waltraud
- Schönheitsoase
- Schwaiger Sehen & Verstehen
- Sissi's Deko & Geschenke
- Sparkasse
- strickbar



LIEFERUNG/ ABHOLUNG

- Apotheke am Stadtplatz
- Dinner for Wau
- Gasthof Rensch
- GEA
- Hütthaler
- Juwelier Dreier
- Moden Zauner
- Sissi's Deko & Geschenke
- strickbar
- Topolino



ONLINE SHOP

- Dinner for Wau
- GEA
- Hütthaler
- Topolino (in Kürze)

VERANSTALTUNGEN



22.11.

F. Schubert
Die Winterreise
Liederzyklus

20.00 h, Süßmayr-Saal
Albert Pesendorfer, Bass
Daria Tudor, Klavier



26.11.

Vernissage
„Malerei und Grafik“
Catharina Sattleder

19.30 h, Stadtturmalerie
Dauer der Ausstellung:
27.11. - 18.12.2020



12.12.

Adventsingen
Hausruckchor
Stadtpfarrkirche

14.30 – 15.45 Uhr
17.00 – 18.30 Uhr
Zwei Termine wegen
der dzt. Bestimmungen



VERANSTALTUNGEN

Da es immer wieder zu kurzfristigen Änderungen kommen kann, empfehlen wir Ihnen unseren Veranstaltungsplan mit allen aktuellen Informationen auf:

www.schwanenstadt.at

SCHWANENSTÄDTER

EINKAUFSTAGE

➤ **REGIONAL**
• **EINKAUFEN**
+ **GEWINNEN!**



SchwanenStadt
...rundum wirtschaftlich!

VERLOSUNG
10x100,-
SCHWANENSTADT
SEHRGUTSCHEINE

DO-SA
26-28
NOVEMBER 2020

HAUSRUCKWALD

schwanenstadtmachtsinn
schwanenstadt.at

Fertigstellung
Sommer 2021

2.



STADT Leben



Schanigarten
Café Bernstein

1.

Schanigärten in Schwanenstadt auch im Winter geöffnet

1. Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Schwanenstadt hat in seiner Sitzung vom 24.09.2020 beschlossen, den Gastronomen in Schwanenstadt eine zusätzliche Corona-Hilfe durch die Verlängerung der Öffnungszeiten der Schanigärten zu gewähren.

Bisher mussten die Gastronomen jedes Jahr bis zum 15. Oktober ihre Schanigärten am Stadtplatz abbauen. Heuer dürfen diese auch im Winter offen gehalten werden. Der Aufenthalt in einem Gastgarten anstatt in den Innenräumen des Gasthauses ist in Pandemiezeiten im Sinne der Prävention zu befürworten.

Es ist den Schanigärten-Betreibern – auch im Hinblick auf die nahende Vorweihnachtszeit – zu wünschen, dass dieses Angebot von vielen Gästen angenommen wird. Wir sind sicher, dass sich die Gastronomen einiges einfallen lassen werden, um den Aufenthalt im Freien trotz kühler Temperaturen so angenehm wie möglich zu gestalten. Tragen wir gemeinsam dazu bei, unsere Betriebe möglichst gut durch diese ungewöhnliche Zeit zu bringen.

Gleichenfeier beim neuen Alten- und Pflegeheim Schwanenstadt

2. Die Errichtung des neuen Alten- und Pflegeheimes in Schwanenstadt schreitet zügig voran. Nach dem Spatenstich im Jänner wurde nun am 1. Oktober 2020 die Fertigstellung des Rohbaus gefeiert. Die kurze Bauzeit war nur deshalb möglich, weil die ausführenden Firmen auch während der Lockdown-Phase ohne Unterbrechung weitergearbeitet haben.

Bürgermeister Kons. Karl Staudinger begrüßte die Gäste zur Gleichenfeier, die Corona-bedingt leider in einem sehr kleinen Rahmen abgehalten werden musste. Er sprach hierbei auch seinen Dank für den Einsatz der am Bau Beschäftigten aus.

Die Kosten für das neue Alten- und Pflegeheim belaufen sich auf rund 13,3 Millionen Euro. Der Bau des dreigeschossigen Seniorenheims mit 81 Betten soll, wenn weiterhin alles nach Plan verläuft, aller Voraussicht nach im August 2021 fertiggestellt sein.

3.



v.l.n.r.: StR Karl Vesely, Franz Ablinger,
GR Andreas Stix, Johann Mayr
und Brigitte Vesely-Lang.



E-Car Sharing in Schwanenstadt gestartet

3. Viele haben ein zweites Auto, einfach weil in jeder Familie hin und wieder einmal ein zweites Auto benötigt wird. Braucht es dafür wirklich ein eigenes Zweitauto in der Garage, wenn das Fahrzeug doch die meiste Zeit nur ein „Stehzeug“ ist? Oder würde dafür nicht auch eines ausreichen, das kurzfristig ausgebaut wird? Bei Freunden eines auszuborgen geht nicht immer, aber gemeinsam eines zu betreiben und es zu teilen macht Sinn.

Diese Idee steckt hinter dem e-Car Sharing Schwanenstadt, das mit 1. Oktober gestartet ist.

Es steht uns in der Gemeinde ab sofort ein umweltfreundlicher Nissan Leaf vom Autohaus Katterl in Vöcklabruck zur Verfügung. Ein Fahrzeug, das es leicht macht, auf ein Zweitauto zu verzichten und e-Mobilität auszuprobieren. Das e-Car Sharing Schwanenstadt ist als Verein organisiert, das Fahrzeug wird zum Selbstkostenpreis an Mitglieder vermietet. Der umweltfreundliche Strom für das e-Car wird von KWG, der Kraftwerksgenossenschaft Glatzing-Rüstorf, gratis bereitgestellt.

Der Standort des Fahrzeugs ist vor dem Verwaltungsgebäude der KWG in Schlatt.

Über Details zu Kosten und zur Mitgliedschaft im Verein informiert die **Obfrau des Vereins e-Carsharing Vöckla Ager, Frau Mag. Sabine Pommer MSc (0660/7420691) oder Stadtrat Karl Vesely (0676/638 12 08).**

Mehr Informationen: www.eva-carsharing.at

Montag 26.10.2020 Gesundheitsmarsch Schwanenstadt & Rüstorf wandern gemeinsam

Schwanenstadt: Sportplatz (Start/Ziel)
Startzeit: 9.00– 13.30 (Rückkehr ca. 16.00)

Rüstorf: UNION Sportanlage (Start/Ziel)
Startzeit: 9.00 – 11.30 (Rückkehr ca. 15.00)

Wanderstrecke ab/bis Schwanenstadt:

Sportplatz – Agerbrücke – Gatteringer – Mühlwang* – Schule Rüstorf – Hütthalers Musterhof – Mitterbergholz – Schlosskapelle Mitterberg – Unter Kaufing (bei GH Rensch vorbei) Neudorf – Agerbrücke – Sportplatz.

* gemeinsame Strecke ab Mühlwang

Sparkasse OÖ eröffnet neue Filiale in Schwanenstadt



Das Team
der Sparkasse
OÖ-Filiale
Schwanenstadt
freut sich auf
Ihren Besuch!

v.l.: Anela Omic, Maximilian Schierl,
Gabriele Heimbucher,
Florian Thomae (Leiter der Filiale),
Thomas Seuffer-Wasserthal,
Anna Kartner (Regionaldirektorin),
Maximilian Kaser, Andreas Oberransmayr,
Franz Sonnleitner (Gebietsdirektor),
Bettina Scheibmayr, Marcel Lehner,
Julia Brandstetter, Doris Hofmann

Seit Mitte Juli hat Schwanenstadt eine neue Sparkasse OÖ-Filiale am Stadtplatz 40. In der neuen „**Filiale der Zukunft**“ bildet ein moderner Infopoint das Herzstück und die kommunikative Drehscheibe des neuen Standortes. Neben dem Empfang von Kund*innen, der Terminvereinbarung und der Unterstützung im Selbstbedienungsbereich, können die Betreuer*innen hier auch einfache Kund*innenanliegen bearbeiten. Mehrere Beratungszimmer bieten den adäquaten Rahmen für vertrauliche Gespräche.

Rasch und selbstständig können Kund*innen ihre Bankgeschäfte an modernen Selbstbedienungsgeräten erledigen.

Mit 1. August hat Franz Sonnleitner die Leitung der Filiale in die Hände von Florian Thomae übergeben. Gemeinsam mit dem eingespielten Team der Geschäftsstelle Schwanenstadt steht er den Kund*innen der Sparkasse OÖ in sämtlichen Geldangelegenheiten zur Verfügung. Regional agieren bedeutet für die Sparkasse Oberösterreich, Verantwortung für die Menschen und ihren Lebensraum zu übernehmen.

Beratungszeit:

Montag bis Freitag **7.00 – 19.00 Uhr**
nach Terminvereinbarung

Servicezeiten:

Montag: 9.00 – 12.00 | 14.00 – 16.00 Uhr
Dienstag: 9.00 – 12.00 Uhr
Mittwoch: 9.00 – 12.00 Uhr
Donnerstag: 9.00 – 12.00 | 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag: 9.00 – 14.00 Uhr

Sparkasse OÖ-Filiale Schwanenstadt

Stadtplatz 40, 4690 Schwanenstadt
Tel. 05 0100 – 40145

Email: schwanenstadt@sparkasse-ooe.at

Internetbanking (täglich 24 Stunden)
www.sparkasse.at/george



Finanzen und Steuern im Griff

**Von A wie Arbeitnehmerveranlagung
bis Z wie Zuschuss.**

Mit Waltraud Schobesberger an Ihrer Seite finden Sie einen sicheren Ausweg aus dem Labyrinth an Begriffen und Zahlen. Rasch, kompetent und unbürokratisch erstellt und optimiert die Spezialistin Ihre Steuererklärung.

**Klare Antworten
und schnelle Hilfe vor Ort.**

Gerade Privatpersonen wissen oft nicht alle steuerlichen Möglichkeiten zu nutzen und

scheuen aus Kostengründen den Weg zum Steuerberater. „Genau auf diese Kundenbedürfnisse habe ich mich eingestellt“, sagt Waltraud, „sehr schnell kann ich feststellen, was zu tun ist. Das erste Beratungsgespräch ist übrigens kostenlos.“



Gew. Buchhalterin / Personalverrechnerin

Stadtplatz 23b, 4690 Schwanenstadt

Tel. 0664 - 21 22 922

Email: waltrauds@steuer1x1.at

DIE ZEIT IST REIF, FÜR NEUE ANSPRÜCHE.

Qualitativer Innenausbau von Ihrem Tischler.

M | M
TISCHLEREI &
TECHNISCHES BÜRO

QUALITÄT. SEIT 1919.

Markus Muhr
Tischlerei & Technisches Büro

Stadtplatz 33, 4690 Schwanenstadt

+ 43 (0) 7673 2316

office@markus-muhr.at

www.markus-muhr.at

MARKUS MUHR

HAND werk

**Zum
Vermaschen
süß!**



Nur das beste Material

In freudiger Erwartung zahlreicher „Christkindl“, die im Dezember das Licht der Welt erblicken werden, glühen bei fleißigen Omis, Godis und Co schon längst die Nadeln! Putziges, Flauschiges und Wärmendes zum Anziehen für Babies in reizenden Pastellfarben hat Hochsaison. Eine tolle Geschenkidee sind selbst gehäkelte Kuscheltiere und Babyspielzeug, wie z.B. Greifringe. Alles aus sorgfältig ausgewählten Garnen und Wolle in Bioqualität, kombiniert mit Naturholz bzw. Füllungen aus natürlichen Materialien.

Anleitung & Hilfe

Wie gewohnt gibt es bei strickbar dazu auch Hefte und Bücher mit kreativen Ideen und praktischen Anleitungen bzw. die heiß begehrten Praxistipps von Roswitha Mair persönlich.

strickbar
Roswitha Mair

Stadtplatz 56/57, 4690 Schwanenstadt
Tel. 0664 - 46 83 946
www.strickbar.at

Das Mascherltascherl

Schluss mit Plastiksackerl und Kunststoff-Shoppers! Wir packen unsere Einkäufe ins selbstgemachte Mascherltascherl. Stricken, häkeln, Müll vermeiden. So leisten wir mit bunten Einkaufsnetzen für Obst und Gemüse sowie schicken, stabilen Tragetaschen einen wertvollen Beitrag zum Klimaschutz. So schön und strickbar kann Nachhaltigkeit sein!

**Schick &
nachhaltig**



**„Lass
mich dich
umgarnen!“**



LA MATTINA (ital. Der Morgen)



Ein guter Morgen beginnt mit einem guten Bett.

Leichtfüßig scheint es zu schweben, das neue Boxspring-Bett MATTINA von JOKA. Formsön und elegant steht es auf Füßen aus Holz (Nuss, Eiche, Buche) oder Metall.

Sein Herzstück ist das Boxspring-Unterbett. Dieses wird bei JOKA perfekt auf die jeweilige Matratze abgestimmt und steht deshalb in den Varianten Federkern, Tonnentaschenfederkern oder FlexiNet® zur Verfügung. Übrigens: Mit dem FlexiNet®-System aus handverflochtenen Kaltschaumstegen kann jedes Boxspringbett auch als metallfreie Variante gewählt werden!

SCHAURAUM JOKA
Salzburger Straße 22a
4690 Schwanenstadt

Coolness und Wohlfühlen

Unkomplizierte Outfits &

entspannte Looks

HeartKiss[®]
moden zauner

Immer mehr Konsumenten legen beim Einkauf Wert auf Umwelt- und Ressourcenschonung, Regionalität und faire Arbeitsbedingungen. Diesem Bedürfnis kommen wir von Moden Zauner bewusst nach, indem wir aus Überzeugung europäische Mode bei uns präsentieren.

Neue Marken
bei Moden Zauner

Gutes Lebensgefühl und ein bezahlbares, kreatives Styling für Persönlichkeiten. Immer wieder gelingt es Moden Zauner neue Labels „made in Europe“ aufzuspüren und nach Schwanenstadt zu bringen. Sie überraschen mit eigenständigen, flotten Kollektionen, abseits des Mainstream.

So stellt sich hier die Marke **Heart Kiss** vor. Mit spielerisch kombinierbaren, sehr angenehm zu tragenden Teilen in verlässlicher Qualität. Lernen Sie das neue Designerlabel **BSB aus Athen** kennen, das mit fließenden Stoffen und figurbetonten Schnitten Akzente setzt.

Echte Pariser Raffinesse haben die **Rucksäcke von Cabaia**, die mit tollen Farben und kreativen, praktischen Details für Business, Schule und Alltag überraschen!



Stadtplatz 44, 4690 Schwanenstadt
Tel. 07673 - 2241, www.moden-zauner.at

Wer den Weg zur Natur findet,
findet auch den Weg zu sich selbst.

Der Wilderer
ist unterwegs!

Mit echtem Lammfell streift er durchs Moos. Abweisend zum Wasser, dennoch innen warm. Herzlich und immer für eine Überraschung gut. Manchmal bringt er auch einen „Eisbären“ mit....

Modell Wilderer



Rucksack Seebag

Der Freund
an deiner Seite.

Er macht sich gut in robustem Rindsleder. Mit Leichtigkeit steckt er alles weg. In seinen großen Innenraum. Deine Wertsachen sichert er in 2 geheimen Außentaschen. Er geht mit dir. Wohin du willst.

Mit dir fahr' ich
Schlitten!

Gerne, so lange du willst. Weiches Schurwollfutter, robustes Oberleder und eine starke Sohle für trockene Füßchen! Stundenlang.



Modell Eisbär



Kinderschuh Art 10

- 10%
AKTION



DEZEMBER-AKTION



Stadtplatz 47, 4690 Schwanenstadt
Tel. 07673 - 36 19
www.w4tler.at

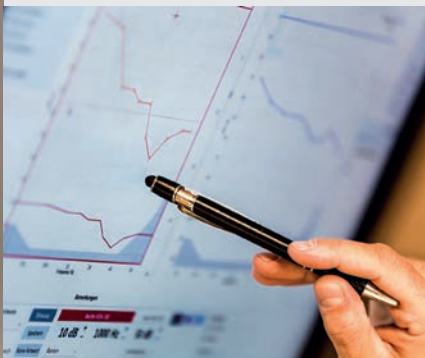
HÖREN UND GEHÖRT WERDEN

Bei jedem Menschen nimmt das Hörvermögen im Laufe seines Lebens ab. Hörverlust ist also etwas ganz Normales und lässt sich mit einem modernen Hörsystem gezielt und unauffällig ausgleichen. Je früher, desto besser für den Erhalt Ihres verbliebenen Hörvermögens. Schenken Sie uns Ihr Vertrauen, wählen Sie einen erfahrenen Höra-kustikmeister ganz in Ihrer Nähe.

IHR SPEZIALIST IN SCHWANENSTADT

ERST MAL REINHÖREN

Zuerst einmal geht es um Sie. Um Ihre speziellen Erfahrungen mit Ihrem Hörvermögen und welche Art von Schwerhörigkeit Sie betrifft. Dazu testen wir Sie einmal gründlich mit allerneuesten Geräten in unserem modernen Akustikraum und beantworten alle Ihre Fragen.



DANN MAL AUSSUCHEN

Auswählen eines Hörsystems heißt, dass wir dabei auf Ihre individuellen Wünsche eingehen und Sie mit Technik und Handhabung vertraut machen. Selbstverständlich geht es dabei auch um den Preis. Doch eines gleich vorweg: **Sie werden staunen, was mit überschaubaren finanziellen Mitteln alles möglich ist.**



TESTEN UND DANN ENTSCHIEDEN

Beim nächsten Termin stimmen wir das Hörsystem ganz auf Ihre Bedürfnisse ab, damit Sie es gründlich in der Praxis testen können. Erst wenn das Gerät Sie wirklich überzeugt hat, unterhalten wir uns über den Kauf. Und über alles Weitere, was damit zusammenhängt.



ES FREUT UNS, VON IHNEN ZU HÖREN

VON MONTAG BIS FREITAG:
08:30 – 12:00 UND 14:00 – 18:00
AM SAMSTAG: 08:30 – 12:00

Reservieren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin am besten telefonisch.

Ihre Gesundheit und Sicherheit liegt uns am Herzen. Wir haben deshalb spezielle Vorkehrungen getroffen.



Hören ist mehr als Geräusche und Töne richtig verarbeiten! Es bedeutet soziale Teilhabe, Orientierung im Alltag und Genuss von Klängen aus der Natur und Musik. Anbieter von Hörsystemen gibt es viele, den richtigen Partner für dieses sensible Thema zu finden, ist schwer. Vertrauen Sie sich einem erfahrenen Spezialisten an, bei dem Sie mit Ihren Bedürfnissen auch wirklich gehört werden.

DAS IST TYPISCH SCHWAIGER!

KOMPETENZ GANZ IN IHRER NÄHE

SPEZIALISTEN UND VERTRAUENSPERSONEN

Mit Ing. Thomas Schwaiger erwarten Sie ein ausgebildeter Hörakustikmeister mit beinahe 20 Jahren Erfahrung und ähnlich hoch qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Verlassen Sie sich auf freundliche und diskrete Spezialisten, die nur das Beste für Sie wollen und es Ihnen auch wirklich bieten können.



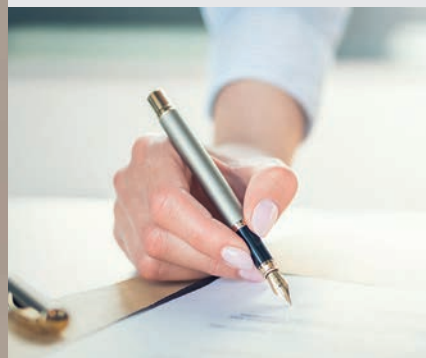
NEUESTE TECHNOLOGIE, OPTIMALER KLANG

Topgeräte, wie z.B. Signia, erkennen die Hörsituation und stellen die Klangverarbeitung automatisch darauf ein. Auch in lauter Umgebung hören Sie das, was Ihnen wichtig ist. Musik, Telefonate und TV-Ton werden via Bluetooth® direkt ins Hörgerät übertragen. Akku-Laufzeit bis zu 21 Std., keine Batteriewechsel mehr.



VERTRAGSPARTNER ALLER KRANKENKASSEN

Haben Sie eine ärztliche Verordnung Ihres HNO-Arztes, dann bekommen Sie einen Zuschuss von Ihrer Krankenkasse. Die gute Nachricht: Wir übernehmen für Sie die direkte Verrechnung. Das heißt: Sie müssen sich in dieser Hinsicht um rein gar nichts kümmern!



WILLKOMMEN BEI SCHWAIGER HÖRAKUSTIK

T. +43 (0) 7673 / 2337
SPARKASSENPLATZ | SCHWANENSTADT
www.sehenundverstehen.at


schwaiger
SEHEN UND VERSTEHEN



Loslassen. Entspannen. Aufladen.

Gutschein- Geschenktipp:
Gönnen Sie sich und Ihrer Haut den Luxus der Babor Pflegeprodukte - jetzt neu - auch für den anspruchsvollen Herren!



Ein Besuch in der Schönheits-oase ist wie ein kleiner Urlaub zwischendurch mit besonderem Verwöhnfaktor. Begeben Sie sich vertrauensvoll in die Hände von Aneša Jakupovic und Ihrer Mitarbeiterin Julia.

Strahlend jung aussehen: Effektives Micro-Needling

Außergewöhnliche Anti-Aging Erfolge durch modernste Babor Beauty Technologie. Die mikroskopisch präzise Aktivierung der Eigencollagenproduktion sorgt für eine optimale Tiefenreinigung und Wirkstoffaufnahme. Die Haut wird regeneriert, geglättet, sie erscheint gefestigt, verjüngt und deutlich aufgepolstert. **Jetzt tolle Herbst-Winter Aktion!**



Schönheits-oase

Rainerpark1 - Top 402
4690 Schwanenstadt, Tel. 07673 - 75 224
www.schoenheits-oase.at



**Gut für den Körper,
gut für den Geist,
gut fürs
Immunsystem!**

Group Training Format

Herbstbeginn ist Kursbeginn bei Mitterlehner Training. In der Gruppe zu trainieren hat eine besondere Dynamik, es motiviert und macht Spaß. Unser Group Training Format ist dafür ideal! Verbessern Sie Ihre Beweglichkeit mit **Yoga** oder der **GYROKINESIS®** Methode, die besonders auf die Wirbelsäule eingeht. Beim **HIT-Zirkeltraining** steigern Sie Ihre Kraft und Fitness. Gleich informieren!

Achtsamkeit & Sicherheit

Unsere hellen Räumlichkeiten werden täglich mehrmals gelüftet. Die großzügigen Trainingsflächen bieten genug Platz und Freiraum für ein sicheres Training, auch in der Gruppe.

Mitterlehner

Ihr Körper · Unsere Stärke

Rainerpark 1 - Top 102
4690 Schwanenstadt, Tel. 07673 - 41 273
www.mitterlehner-training.com



Begeehrt und besonders.

Alpines Anti-Aging von ApoLife® Cosmetics

Exklusiv
erhältlich bei Ihrer
Rat & Tat Apotheke
am Stadtplatz.

Edelweiß und Schneeealge bilden die natürliche Wirkstoffbasis der neuen, exklusiven Gesichts- und Körperpflegelinie der Rat & Tat Apotheken. Um sich in ihrem rauen, alpinen Lebensraum behaupten zu können haben sie besondere Eigenschaften entwickelt, die nun auch in der Kosmetik zur Anwendung kommen.

Die bewährte Heilpflanze Edelweiß wirkt antioxidativ, schützt gegen freie Radikale und schädliche Umwelteinflüsse. Ein wahres Kraftbündel ist die kalteangepasste Schneeealge: Sie fördert die Zellregeneration, spendet der Haut Feuchtigkeit und Energie. In der Kombination sind sie ideal zur Hautpflege in der kalten Jahreszeit. ApoLife® Cosmetics überzeugen durch bewährte Apothekenqualität aus Österreich zum fairen Preis.



APOTHEKE AM
STADTPLATZ

Stadtplatz 51, 4690 Schwanenstadt
Tel. 07673 - 2389
www.apothekeamstadtplatz.at



**Leben ist Bewegung.
Bewegung ist Gesundheit.
Gesundheit ist Leben.**
(Chao-Hsiu Chen)

MOBIL sein und bleiben

In Planung:

Ich freue mich schon darauf, Sie ab dem Sommer 2021 auch in meiner eigenen Praxis in Rüstorf behandeln zu können.
Phillip Rensch

Als Physiotherapeut und Heilmasseur bin ich für Sie mobil. Mit individuellen Therapiebehandlungen, Massagen und Lymphdrainagen direkt bei Ihnen zuhause sorgen ich für Ihre Mobilität und Ihr Wohlbefinden. Denn vielen Menschen fällt es daheim leichter, ihrem Körper die angemessene Ruhephase nach der Behandlung zu gönnen. Das verstärkt die Wirkung der Therapie. Neben Hausbesuchen unterstütze ich das Therapieteam des MTZ Regau Vital und bin als Betriebsmasseur bei der Firma Hütthaler engagiert.



Mobiler Physiotherapeut & Heilmasseur
Termine (mobil): 0660 - 370 70 16
Termine (MTZ): 07672 - 75 890
Email: physio-rensch@gmx.at

POWER + intensity



SPEZIALSTUDIO

für funktionelles Muskeltraining

Seit wenigen Monaten gibt es bei koll active fitness einen eigenen Trainingsbereich mit brandneuen Trainingsgeräten für multifunktionales Muskeltraining. Cable towers, Cattleballs, Spinning Räder, Sprungplattformen, Ropes, Hanteln, Sandsäcke u.v.m. bieten optimale Bedingungen für Leistungsathlet*innen, ambitionierte Hobbysportler*innen und taffe Trainingsfans, die sich fordern wollen.



„Wir bieten hier eine sehr fortschrittliche Trainingslandschaft für abwechslungsreiche, mehrdimensionale Übungen. Dabei werden immer mehrere Muskelgruppen gleichzeitig stimuliert, was das Training zwar härter aber extrem effektiv macht“, erklärt Physiotherapeut Manuel Koll, BSc die Besonderheit des neuen Studios.

Diese neue Art des Power Trainings an speziell dafür konstruierten Geräten verbessert zusätzlich die Stabilität des Rumpfes und der Gelenke. Gleichgewicht und Koordination werden gefördert, und durch die Aktivierung vieler verschiedener Muskeln steigen Leistungsumsatz und Fettverbrennung.

Trainiert wird selbstverständlich erst nach einer gründlichen Einschulung und nach einem individuellen Trainingsprogramm.

training + gym lässt sich kombinieren

Der Studiobereich training + gym wurde neu strukturiert und etwas mehr Platz geschaffen. Wer mag, kann sein gewohntes Training dort z.B. durch einige power+ intensity Einheiten erweitern. Dafür oder für die ultimative Trainingsabwechslung gibt es ein preiswertes Kombi-Abo!



MAGIC
ROPE



RENT A STUDIO – JUST FOR YOU

Ihr wollt mit eurem Verein, als Firma oder in der Kleingruppe ungestört im neuen Studio trainieren?

Am Montag und Freitag zwischen 12.00 und 24.00 Uhr könnt ihr das **power + intensity Studio** ganz exklusiv mieten. Einfach Wunschtermin vereinbaren, Studio reservieren und „power on“!

Fitness fair & flexibel

Bei uns trainierst du immer zum Fixpreis. Ohne Einschreibegebühr, ohne versteckte Kosten. 1-monatige Kündigungsfrist nach Mindestvertragsdauer. Du wählst deine Trainingsdauer – 1 Monat, 6- oder 12 Monate, bezahlst einen Fixpreis pro Monat und trainierst wann und wie oft du willst.

koll active fitness
power + intensity

Linzer Straße 50, 4690 Schwanenstadt
Tel. 0680 - 50 20 423
www.kollactive.at, mail@kollactive.at

Weihnachtliche Inspiration & Vorfreude

Ein neues Rezept ausprobieren, das schöne Geschirr auch wochentags verwenden, Kekse backen, die es früher nur bei Oma gab, jemanden zum Fest einladen, der einsam ist, den Weihnachtsschmuck mit den Nachbarn tauschen. Das Fest der Liebe bietet viel Platz für Kreativität, Menschlichkeit und überraschende Glücksmomente.

Lassen Sie sich hier schon einmal kulinarisch inspirieren mit einer „Festmenü-Komposition“ regionaler Hobbyköche*innen. **Gutes Gelingen!**



ENTENBRUST in Rotwein mit Blaukraut und Knödel

für 4-5 Personen - 45 Minuten (plus ca. 45 min Backzeit)
von Bernadette Geirhofer

Zutaten:

2-3 Entenbrustfilets
(insgesamt ca. 800-900 g)
Salz, Pfeffer, Staubzucker
1 EL Butter
1 Bund Lauchzwiebel mit Grün

500 g gemischte Pilze
(z.B. Austernpilze, Champignons)
½ Liter kräftiger Rotwein
2 unbehandelte Orangen
1 Pkg. gekochte Maroni
1 Zweig Thymian

Entenbrustfilets kalt abspülen und trocken tupfen. Auf der Hautseite einige Male schräg einschneiden. Von beiden Seiten mit Salz und Pfeffer einreiben. Die Filets in einer Bratpfanne mit etwas Bratöl auf beiden Seiten scharf anbraten und dann in die am Boden gefettete Bratreine mit der Hautseite nach oben hineinlegen. Die Lauchzwiebeln waschen, putzen und in breite Stücke schneiden, in der Bratpfanne kurz anrösten und mit Staubzucker karamelisieren. Die Pilze abreiben und putzen. In größere Stücke schneiden. Lauchzwiebeln und Pilze um die Entenbrüste herumlegen. Den Backofen auf 220° C vorheizen. Den Rotwein angießen. Die Orangen waschen, abtrocknen und die Schale in feinen Streifen abziehen. Orangen auspressen und die Hälfte des Saftes mit den Orangenzesten in die Bratreine gießen. Die Thymianblättchen abzupfen und dazugeben. Die Entenbrüste im vorgeheizten Backofen etwa 30 Minuten braten. Dabei alle 10 Minuten mit Bratensaft begießen. Den restlichen Orangensaft zugeben und noch 15 Minuten weiterbraten. Die Entenbrust mit Gemüse und Sauce servieren. Als Beilagen passen Blaukraut und Serviettenknödel.



Vorspeisen

TIPP von
Norbert und Eveline
Spießberger

MAGASINN 12



Back

TIPPS von Dorli Mühlleitner

HUSARENKRAPFERL

200 g Butter

100 g Zucker

2 Eigelb

das Innere einer Vanilleschote
eine Prise Salz

✱ Verrühren

300 g Mehl

80 g geriebene Nüsse dazu geben

und zu einem Teig verarbeiten

2 Std. kalt stellen

Backrohr auf 200° C vorheizen

aus dem Teig eine lange Rolle formen

und gleichmäßige Scheiben abschneiden

Scheiben zu kleinen Kugeln rollen und

mit dem Ende eines Kochlöffels eine

kleine Vertiefung eindrücken. Die Krapferl

auf Backblech setzen, Marmelade

(Ribisel o.ä.) glattrühren, in die Mulde

einfüllen und 15 - 20 Min backen.



ZWICKERBUSSERL

150 g Mehl

150 g Butter

2 Dotter

½ Pkg. Vanillezucker

✱ Verkneten
und ½ Std.
rasten lassen

Teig 3 mm dick ausrollen,
3 cm Scheiben ausstechen;
2 Eiklar aufschlagen,
300 g Zucker zugeben
auf die Teigscheiben kleine Spitzen
aufspritzen
Backrohr vorheizen auf 150° C,
Kekse ca. 30 Min backen,
mit Marmelade zusammensetzen

MEAT US   



hütthaler

QUALITÄT DIE BEGEISTERT



**Beste Fleischqualität
aus artgemäßer Tierhaltung**



Jetzt erhältlich bei Unimarkt und online unter
<https://shop.unimarkt.at/hofkultur-huetthaler>



Il gusto dell'Italia



Wenn du Sehnsucht nach Italien hast...

...gönne dir einen Besuch bei Topolino! Im kleinen, feinen Delikatesenladen bieten Norbert und Eveline Spießberger persönlich ausgewählte Köstlichkeiten von Antipasti bis Zabaione direkt aus Bella Italia: Zum Verkosten, Einkaufen und auch als Catering für Zuhause. „Gerne bereiten wir z.B. Antipasti-Platten, Panini, Bruschetta und Crostini mit Getränken für einen gemütlichen Abend mit Familie und Freunden vor. Auch besondere Geschenke mit Ölen, Pestos, Sugos, Pasta u.v.m. stellen wir je nach Geschmack zusammen“, sagt Norbert. Rechtzeitig zu den nahenden Festtagen wird in Kürze auch ein **Onlineshop** eröffnet. Mmmmh...Topolino - schmeckt wie Kurzurlaub!



Sparkassenplatz 2, 4690 Schwanenstadt
Tel. 0660 - 52 94 488
<https://topolino-schwanenstadt.at>



Burger & Co auch to go!



Gschmackig, guat, hausgemacht und hambrocht!

Kurz und knackig ist wohl die beste Beschreibung für die große Auswahl an Burgern beim Rensch. In seine Patties kommt nur heimisches Faschieretes, abgeschmeckt mit Oma's geheimer Spezialwürste. Alle Saucen sind hausgemacht, nach eigener Rezeptur. In Fladenbrot, dunklen und hellen Brötchen genießt man auch Chicken-, Beef- und Veggie-Patties, immer kombiniert mit verschiedenen Käse- und Gemüsevarianten, plus - natürlich - Pommes!

Zum Mitnehmen gibt es nicht nur die Burger sondern alle Gerichte aus der Rensch-Speiskarte. Einfach anrufen, bestellen und abholen.

Jeden Donnerstag ist Schnitztag!

**Jeden ersten
Freitag im Monat
gibt's knusprige
Spareribs!!**



Kaufing 13, 4690 Kaufing
Tel. 07673 - 2760, www.gasthof-rensch.at



Geschenke mit Herz

Ab Montag
16. November 2020
„Weihnachtlicher Hüttenzauber“



Es raschelt und knistert im Deko Eck

Natürlich, so muss es sein! Sissi ist ja schon fleißig am Werkeln. Winter- und Weihnachtsdekoration, festliche Gestecke, Geschenkideen für Familie und Freunde. Alle paar Tage kommt eine neue Lieferung, die im G'schenkerl G'schäftl liebevoll arrangiert und präsentiert wird.

Am 16. November beginnt bei Sissi der „Weihnachtliche Hüttenzauber“. Ein stimmungsvoller Rahmen zum Auftakt der Vorweihnachtszeit. Hier lässt es sich gemütlich verweilen, schmökern und mit Sicherheit schöne Geschenke finden.

Kundenservice Deluxe

Heuer geht es Sissi-Kunden besonders gut. Zusätzlich zum gewohnten Verpackungsservice bietet sie folgende Leistungen:

- **Exklusiver Einkaufstermin** nach Vereinbarung: Nach Herzenslust stöbern und beraten lassen, auch außerhalb der Geschäftszeiten.
- **Persönliche Geschenkbox:** Einkäufe vorab reservieren oder bei mehreren Besuchen sammeln und zum vereinbarten Zeitpunkt fertig verpackt abholen.
- **Lieferservice:** Direkt zu Ihnen nach Hause.

MIKA Mode beim Hüttenzauber

Der Winter hat Geschmack! Lassen Sie sich von ausgewählten Stücken der Modeboutique MIKA zu einem neuen Look inspirieren. Wer mehr sehen und probieren möchte, schaut am besten bei Angelika Huber im Geschäft am Stadtplatz 45 vorbei. Psst! Tipp vom Christkind ;-)

Sissi's
Deko und Geschenke

Stadtplatz 39, 4690 Schwanenstadt
Tel. 0699 - 170 362 23
Email: sissi.marinc@gmx.at



Tierliebe geht durch den Napf

„Das Wohl aller Tiere muss uns ein Anliegen sein. Somit sollten wir nicht nur bei Lebensmitteln, sondern auch bei Hundefutter auf die Herkunft des Fleisches achten.“

(Dagmar Hütthaler, Geschäftsführerin und Besitzerin zweier Hunde)

Jetzt erhältlich:

- in ausgewählten Tierarzt-Praxen
- in den Hütthaler-Filialen Redlham und Vöcklabruck
- im UNIMARKT-Onlineshop

Zwei praktische Größen: Für kleine Hunde als praktische 100g-Patties, die einfach zu dosieren und schnell aufzutauen sind. Für große Hunde gibt es sparsam verpackte 500g Stangen.

Verantwortungsvoll hergestellte Produkte, möglichst aus der Region, sind aktuell sehr gefragt. Immer mehr Menschen entscheiden sich bewusst für hochwertiges Fleisch aus artgemäßer Tierhaltung. Mit „Dinner for Wau“ bietet die Tierwohl GmbH aus Redlham nun auch eine eigene, regionale Hundefutter-Linie für eine gesunde Ernährung der geliebten Vierbeiner.

Qualität aus Österreich ohne Schlachtabfälle. Für die Herstellung der tiefgekühlten BARF-Alleinfuttermenüs für erwachsene Hunde verwendet Dinner for Wau nur Tierwohl-Fleisch aus Österreich und Rohstoffe in 100% Lebensmittelqualität. Schlachtabfälle sind absolut tabu! Die frischen Zutaten werden so schnell als möglich verarbeitet; durch eine spezielle Schockfrost-Technik bleiben alle ernährungsphysiologisch wichtigen Bestandteile bestens erhalten.

BARFEN bedeutet unter anderem biologisch artgerechte Rohfütterung. Diese Methode wird bei Hundebesitzern immer beliebter, ist jedoch oft mit viel Aufwand in der Zubereitung sowie nötigen Grundkenntnissen verbunden.

Ganz einfach geht BARFEN mit Dinner for Wau: Alle Sorten sind optimal an den Nährstoffbedarf eines erwachsenen Hundes angepasst und auch für ernährungssensible Hunde geeignet. Bereits enthalten sind auch schon alle wichtigen Mineralstoffe sowie hochwertige Öle. Somit ist die Versorgung mit essentiellen Fettsäuren gewährleistet.

Für die Dinner for Wau Fertigmenüs wurden von eigens beauftragten Veterinären Rezepturen zusammengestellt, die eine gesunde und ausgewogene Hundefütterung gewährleisten.



Tierwohl GmbH - Redlham
Gewerbepark-Ost 30, Tel. 07673/2230-33
www.dinnerforwau.net



MagaSINN im Dialog mit UnternehmerInnen in Schwanenstadt:

KWG-Geschäftsführer
DI Mag. Peter J. Zehetner M.A.

Erneuerbare Energien fördern und ausbauen, Regionalität leben und nachhaltig Handeln sind der Antrieb beim regionalen Ökostromerzeuger KWG. Mit dem Programm 100 Jahre – 100 Dächer will das Unternehmen in den nächsten Monaten 100 Photovoltaikanlagen errichten. Die Finanzierung erfolgt über ein Bürgerbeteiligungsmodell. Wie das funktioniert erklärt uns Geschäftsführer Peter J. Zehetner im Interview.

Herr Zehetner, warum haben Sie sich gerade jetzt dazu entschieden das Programm 100 Jahre – 100 Dächer ins Leben zu rufen?

P.Z. Wir feiern heuer unser 100-jähriges Bestehen. Heute stehen wir mehr denn je für eine nachhaltige und umweltfreundliche Energieversorgung. Als Genossenschaft ist uns die Beteiligung der Bevölkerung an der Energieversorgung seit jeher ein großes Anliegen.

Worum geht es genau bei 100 Jahre – 100 Dächer?

P.Z. Wir suchen große, ungenutzte Dachflächen ab ca. 150 m² für die Errichtung von Photovoltaik-Anlagen (PV-Anlagen) in den Bezirken Gmunden, Vöcklabruck und Wels-Land. Die Besitzer der Dachflächen können sich bei uns melden und haben grundsätzlich zwei Optionen, aus denen Sie auswählen können, um ihre Dachfläche in ein Sonnenkraftwerk zu verwandeln.

Die da wären?

P.Z. Zum einen gibt es die Option der Dachvergütung, bei der uns der aus der PV-Anlage erzeugte Strom für die Laufzeit von 20 Jahren zur regionalen Energieversorgung zur Verfügung steht. Die Dachbesitzer erhalten eine attraktive Vergütung – zum Beispiel eine kostenlose, kleinere PV-Anlage. Die zweite Option ist eine Direktnutzung mit Kaufoption. Der Dachbesitzer



zer nutzt möglichst viel Strom aus der PV-Anlage selbst und bezahlt dafür 10 Jahre lang einen vergünstigten PV-Strompreis. Nach 10 Jahren kann er die Anlage zu einem günstigen Preis kaufen oder die Direktnutzung weiterlaufen lassen.

Kann man sich auch beteiligen, wenn man kein großes Dach hat?

P.Z. Ja, die Finanzierung erfolgt über unser bewährtes Bürgerbeteiligungsmodell, über welches wir schon die PV-Anlage auf unserem Wasserkraftwerk Hart oder Teile vom Breitbandausbau in der Region finanziert haben.

Können Sie kurz erklären, wie das KWG Bürgerbeteiligungsmodell funktioniert?

P.Z. Wir bieten drei Pakete mit einem Teilnahmebetrag von 500 Euro, 1.000 Euro oder 2.500 Euro an. Die Rückzahlung erfolgt in Form von Gutscheinen über fünf Jahre. Ein Beispiel: Bei einem Teilnahmebetrag von 2.500 Euro erhalten Sie insgesamt 2.700 Euro in Form von

Gutscheinen retour. Das entspricht einer Gesamtrendite von rd. 8% über fünf Jahre. Neben KWG Gutscheinen stehen auch regionale Einkaufsgutscheine zur Auswahl.

Warum wird diese Verzinsung angeboten?

P.Z. Grundsätzlich soll bei unserem Programm der Nachhaltigkeitsgedanke im Vordergrund stehen. Darüber hinaus möchten wir aber klar sagen: Der Ausbau der erneuerbaren Energieerzeugung ist nicht nur positiv im Sinne der Nachhaltigkeit, sondern er kann sich – auch dank zahlreicher Förderprogramme – für uns alle ebenso finanziell positiv auswirken. Eine nachhaltige Energieerzeugung ist ein öffentliches Anliegen und in diesem Sinne wollen wir auch eine einfache Möglichkeit schaffen, bei der sich die Bürger aktiv beteiligen können.

Ich bin sicher, dass wir hier ein attraktives Gesamtpaket geschnürt haben und ich möchte alle Menschen aufrufen: Machen wir gemeinsam aus bisher ungenutzten Dachflächen saubere Kraftwerke für die nachhaltige Energieerzeugung!

Detaillierte Informationen, Preismodelle, Fragen und Antworten finden Sie auf www.kwg.at



Staig 32, 4690 Schwanenstadt
Tel. 07673 - 6996
www.kwg.at

HÖREN SIE AUF IHRE INNERE STIMME...

...wenn sie Ihnen empfiehlt,
Ihren Ohren ein wenig
unter die Arme zu greifen.

design.

ES FREUT UNS,
VON IHNEN ZU HÖREN

T +43 (0) 7673 / 23 37
Sparkassenplatz | Schwanenstadt

www.sehenundverstehen.at


schwaiger

IHR HÖRGERÄTE SPEZIALIST
IN SCHWANENSTADT